

DIE LANDESREGIERUNG

Um die Nachhaltigkeit der Olympischen Winterspiele von Mailand-Cortina 2026 aus ökologischer, wirtschaftlicher und sozialer Sicht zu gewährleisten, sowie die Kapazität und Nutzbarkeit der gegenwärtigen und zukünftigen Infrastruktureinrichtungen, einschließlich der Zugänglichkeit zu verbessern".

NIMMT EINSICHT in das Gesetz Nr. 160 vom 27/12/2019 insbesondere in den Absatz 18. Um die Nachhaltigkeit der Olympischen Winterspiele 2026 aus ökologischer, wirtschaftlicher und sozialer Sicht zu gewährleisten und um die Kapazität und Nutzbarkeit der bestehenden und noch zu realisierenden Infrastrukturarbeiten, einschließlich jener für die Zugänglichkeit, zu verbessern, sind die Finanzmittel für die Durchführung von Eingriffen in den Gebieten der Regionen Lombardei und Venetien sowie der autonomen Provinzen Trient und Bozen vorgemerkt.

Absatz 20. In einem oder mehreren Dekreten des Ministers für Infrastruktur und Verkehr, die im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen und im Einvernehmen mit den Präsidenten der Regionen Latium, Lombardei und Venetien, sowie der Autonomen Provinzen Trient und Bozen zu verabschiedet sind, werden die Infrastrukturarbeiten, einschließlich der Arbeiten für die Zugänglichkeit, festgelegt, die in wesentliche, verbundene und kontextbezogene Arbeiten unterteilt sind. Für jedes Bauwerk werden die ausführende Stelle und die Höhe der gewährten Finanzierung angegeben. In denselben Dekreten werden auch die entsprechenden Ressourcen zugewiesen.

Absatz 21. Wesentliche Arbeiten sind jene infrastrukturellen Arbeiten, deren Realisierung in der Kandidaturakte vorgesehen ist oder die notwendig sind, um die in der Kandidaturakte genannten bestehenden Infrastrukturen effizient und angemessen zu gestalten, wie z.B. solche, die den Zugang zu olympischen Austragungsorten oder die Durchführung von Sportveranstaltungen ermöglichen.

Absatz 22. Verbundene Arbeiten sind jene Arbeiten, deren Realisierung notwendig ist, um die in der Kandidaturakte zum Zwecke der Zugänglichkeit der Austragungsorte von Sport- und Olympischen Veranstaltungen genannten Infrastrukturen an das bestehende Infrastrukturnetz anzuschließen, sowie um das Gesamtsystem der Zugänglichkeit effizienter und angemessener zu gestalten und jene

LA GIUNTA PROVINCIALE

Per "garantire la sostenibilità delle Olimpiadi Invernali Milano-Cortina 2026 sotto il profilo ambientale, economico e sociale, in un'ottica di miglioramento della capacità e della fruibilità delle dotazioni infrastrutturali attuali e da realizzarsi, per le opere di infrastrutturazione, comprese quelle per l'accessibilità";

VISTA la legge 27/12/2019 n. 160 e in modo specifico il comma. 18. Al fine di garantire la sostenibilità delle Olimpiadi invernali 2026 sotto il profilo ambientale, economico e sociale, in un'ottica di miglioramento della capacità e della fruibilità delle dotazioni infrastrutturali esistenti e da realizzare, per le opere di infrastrutturazione, ivi comprese quelle per l'accessibilità, è riservato un finanziamento per la realizzazione di interventi nei territori delle regioni Lombardia e Veneto e delle province autonome di Trento e di Bolzano.

comma 20. Con uno o più decreti del Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, da adottare d'intesa con i presidenti delle regioni Lazio, Lombardia e Veneto e delle province autonome di Trento e di Bolzano, sono identificate le opere infrastrutturali, ivi comprese quelle per l'accessibilità, distinte in opere essenziali, connesse e di contesto, con l'indicazione, per ciascuna opera, del soggetto attuatore e dell'entità del finanziamento concesso. I medesimi decreti ripartiscono anche le relative risorse.

comma. 21. Si intendono opere essenziali le opere infrastrutturali la cui realizzazione è prevista dal dossier di candidatura o che si rendono necessarie per rendere efficienti e appropriate le infrastrutture esistenti individuate nel dossier di candidatura, come quelle che danno accessibilità ai luoghi olimpici o di realizzazione degli eventi sportivi.

comma. 22. Si intendono opere connesse quelle opere la cui realizzazione è necessaria per connettere le infrastrutture individuate nel dossier di candidatura ai fini dell'accessibilità ai luoghi di realizzazione degli eventi sportivi e olimpici alla rete infrastrutturale esistente, in modo da rendere maggiormente efficace la funzionalità del sistema complessivo di accessibilità, nonché quelle direttamente

Arbeiten, die direkt mit der Entwicklung der Veranstaltung zu tun haben.

Absatz 23. Kontext-Bauwerke sind jene, deren Realisierung das System der Zugänglichkeit zu den Orten der Durchführung von Sport- und Olympischen Veranstaltungen und anderen Orten integriert, die direkt oder indirekt von der Veranstaltung betroffen sein werden oder die Möglichkeiten der territorialen Entwicklung anlässlich des Ryder Cups 2022 und der Olympischen Winterspiele 2026 bieten.

BERÜCKSICHTIGT, wie im Gesetzesdekret vorgesehen, dass der außergewöhnliche Zustrom von Delegationen von Athleten, Technikern, Vertretern des internationalen Olympischen Komitees, des internationalen Paralympischen Komitees und mit ihnen verbundenen Organisationen, sowie von Besuchern, Zuschauern und Touristen in den von den Winterspielen in der Lombardei und Venetien betroffenen Gebieten, den außerordentlichen und dringenden Beginn wesentlicher und damit verbundener Maßnahmen, Programme und wesentliche Eingriffe erfordert, die sich auch auf Mobilität, Zugänglichkeit sowie ökologische, finanzielle und sozialen Nachhaltigkeit beziehen;

NIMMT EINSICHT in den Art. 3 Absatz 2
 2. Gesetzlicher Zweck ist es, als zentraler öffentlicher Auftraggeber und Vergabestelle, auch durch Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Auftraggebern, die Arbeiten zu realisieren, die mit Dekret, das den Staatshaushalt für das Haushaltsjahr 2020 und den Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2020-2022 enthält, festgelegt wurden. Zu diesem Zweck erarbeitet die Gesellschaft das in Übereinstimmung mit den Angaben des Organisationskomitees in Bezug auf die Vorbereitung des Interventionsplans, die Einhaltung des Zeitplans, den Ort und die technisch-funktionellen und sozialen Merkmale der Arbeiten, die Reihenfolge der Prioritäten und den Zeitpunkt der Fertigstellung sowie die Quantifizierung der wirtschaftlichen Belastung der einzelnen Arbeiten und der damit verbundenen finanziellen Deckung. Zu demselben Zweck und wenn die Bedingungen erfüllt sind, kann der Präsident des Ministerrates, auf Vorschlag des Ministers für Infrastruktur und Verkehr und nach Anhörung des Ministers für Wirtschaft und Finanzen, einen oder mehrere außerordentliche Kommissionsmitglieder mit den in Artikel 4 Absatz 3 des Gesetzesdekrets Nr. 32 vom 18. April 2019, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 55 vom 14. Juni 2019, genannten Befugnissen und

funkzionali allo svolgimento dell'evento.

comma 23. Si intendono opere di contesto quelle opere la cui realizzazione integra il sistema di accessibilità ai luoghi di realizzazione degli eventi sportivi e olimpici e alle altre localizzazioni che saranno interessate direttamente o indirettamente dall'evento o che offrono opportunità di valorizzazione territoriale in occasione della Ryder Cup 2022 e delle Olimpiadi invernali 2026.

CONSIDERATO, quanto nel Decreto Legge, che l'eccezionale afflusso di delegazioni di atleti, tecnici, rappresentanti del Comitato Olimpico Internazionale, del Comitato Internazionale Paralimpico e di entità loro collegate, nonché di visitatori, spettatori e turisti nei territori interessati dai Giochi invernali in Lombardia e in Veneto, richiede l'avvio straordinario e urgente di azioni, programmi e interventi essenziali e connessi, relativi anche alla mobilità, all'accessibilità e alla sostenibilità ambientale, finanziaria e sociale;

VISTO l'ART. 3 comma 2
 2. Lo scopo statutario è la realizzazione, quale centrale di committenza e stazione appaltante, anche stipulando convenzioni con altre amministrazioni aggiudicatrici, delle opere individuate con decreto adottato ai sensi dell'articolo 1, comma 20, della legge 27 dicembre 2019 n. 160, recante bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2020 e bilancio pluriennale per il triennio 2020-2022. A tale fine, la Società opera in coerenza con le indicazioni del Comitato Organizzatore, relativamente alla predisposizione del piano degli interventi, al rispetto del cronoprogramma, alla localizzazione e alle caratteristiche tecnico-funkzionali e sociali delle opere, all'ordine di priorità e ai tempi di ultimazione delle stesse, nonché alla quantificazione dell'onere economico di ciascuna opera e alla relativa copertura finanziaria. Al medesimo fine e ove ne ricorrano le condizioni, il Presidente del Consiglio dei ministri, su proposta del Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, sentito il Ministro dell'economia e delle finanze, può nominare uno o più commissari straordinari dotati dei poteri e delle funzioni di cui all'articolo 4, comma 3, del decreto legge 18 aprile 2019, n. 32, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 giugno 2019, n. 55.

Funktionen ernennen.

NIMMT EINSICHT in den ART. 15, Absatz 1, Gesetzesdekret Nr. 16/2020

1. Für die Durchführung der Bestimmungen der Kapitel I und II dieses Dekretes bleiben die Zuständigkeiten der Regionen Lombardei, Venetien und Piemont unberührt. Die Autonomen Provinzen Trient und Bozen sorgen für die Erfüllung des Zweckes dieses Dekretes, auch in Bezug auf die Bestimmungen der Artikel 1, 2 und 3, gemäß dem Statut und seinen damit verbundenen Durchführungsbestimmungen.

BERÜCKSICHTIGT, den Standort einiger Wettbewerbe in Südtirol in Antholz, mit der Notwendigkeit eine effiziente Erreichbarkeit und Mobilität auf und durch das Gebiet Südtirols zu gewährleisten.

BERÜCKSICHTIGT die Prüfung des lokalen Straßennetzes durch das Ministerium für Infrastruktur und Verkehr und die Bereitstellung einer Gesamtfinanzierung für die direkt von der Provinz Bozen durchgeführten Arbeiten in Höhe von 82 Millionen;

Nach Rücksprache mit dem Ministerium für Infrastruktur und Verkehr wurden die folgenden Bauwerke für die Finanzierung der Arbeiten aus einem reservierten Fond, gemäß Gesetz Nr. 160 vom 27. Dezember 2019 festgelegt, das im Einvernehmen mit der Autonomen Provinz Bozen verabschiedet werden soll;

Nach Rücksprache der beteiligten Gemeinden;

und

b e s c h l i e ß t

einstimmig, in gesetzlich vorgeschriebener Form:

1. folgende Arbeiten, welche im Zusammenhang mit der Durchführung der Olympischen Spiele 2026 stehen und deren Bau erforderlich ist, um die für die Zugänglichkeit der Austragungsorte, an denen sportliche und olympische Veranstaltungen stattfinden, an das bestehende Infrastrukturnetz anzuschließen, damit die Funktionalität des Systems zur allgemeinen Zugänglichkeit effizienter gestaltet wird.

VISTO l'ART. 15 comma 1, D.L. n. 16/2020

1. Ai fini dell'attuazione di quanto previsto ai Capi I e II del presente decreto, sono fatte salve le competenze delle Regioni Lombardia, Veneto e Piemonte. Le Provincie Autonome di Trento e Bolzano provvedono alle finalità del presente decreto, anche in merito a quanto previsto dagli articoli 1, 2 e 3, ai sensi dello Statuto e delle relative norme di attuazione

CONSIDERATO, la sede di svolgimento di alcune gare in Alto Adige ad Anterselva, con necessità di sostenere un'efficienza accessibilità e mobilità sul e attraverso il territorio dell'Alto Adige.

CONSIDERATO, l'esame da parte dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti sulla viabilità locale e la previsione di un finanziamento globale per le opere attuate direttamente dalla Provincia di Bolzano pari a 82 milioni;

Sentito il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti ai fini del finanziamento delle opere con fondo riservato di cui alla legge 27 dicembre 2019 n. 160 da adottare d'intesa con la Provincia Autonoma di Bolzano vengono individuate le seguenti opere;

Sentiti i Comuni coinvolti;

d e l i b e r a

a voti unanimi, espressi nei modi di legge:

1. di dichiarare quali opere connesse allo svolgimento dei Giochi Olimpici 2026 la cui realizzazione è necessaria per connettere le infrastrutture individuate ai fini dell'accessibilità ai luoghi di realizzazione degli eventi sportivi e olimpici alla rete infrastrutturale esistente, in modo da rendere maggiormente efficace la funzionalità del sistema complessivo di accessibilità

**LISTE DER IDENTIFIZIERTEN "WESENTLICHEN BAUWERKE":
ELENCO „OPERE ESSENZIALI“ INDIVIDUATE:**

N	Interner Kodex Abt. 10	CUP	Bauvorhaben	Art des Bauwerks
	Codice locale rip. 10		Opera	Tipo di opera
1	S.49.46	B57H2000087000 3	SS49 Kreuzungen zwischen LS44 und LS43 sowie Zufahrt nach Antholz SS49 Incroci con SP44 e SP 43 ed accesso per Anterselva	Wesentlich essenziali
2	S.49.47	B94E2000235000 3	SS49 Abschnitte mit Erweiterung einer zweiten Fahrspur für jede Fahrtrichtung auf der Hauptstraße des Pustertals SS 49 Tratti di ampliamento con seconda corsia di marcia per direzione sulla strada principale della Val Pusteria	Wesentlich essenziali
3	S.49.48.1	B74E2000122000 3	SS49 SS51 Toblach: Anschluss an den Zugbahnhof Toblach der SS51 Alemagna und SS49 Pustertaler Staatsstraße - 1. Baulos SS49 SS51 Dobbiaco collegamento alla stazione FS di Dobbiaco della SS51 Alemagna ed SS49 Pusteria --lotto 1	Wesentlich essenziali
4	P.37.15-16	B31B1600053000 3 B34E2000161000 3	LS37 Verbindung St. Kassian im Gadertal mit Cortina. Falzarego Pass. 1 und 2 Baulos. SP 37 Collegamento San Cassiano Val Badia – Cortina. Passo Falzarego lotto 1 e lotto 2	Wesentlich essenziali

5	P.44.20	B51B2000033000 3	LS44 ANTHOLZ – Abbruch und Wiederaufbau der Brücke 44/14 bei km 11+655 SP 44 ANTERSELVA - Demolizione e ricostruzione ponte 44/14 al km. 11+655	Wesentlich essenziali
6	S.49.43	B21B1800012000 3	Umbau der Kreuzung Pustertaler Staatsstraße SS49 mit der SS52 nach Sexten und Eliminierung des Bahnüberganges (Gemeinde Innichen) - Ristrutturazione dell'incrocio tra la SS49 con la SS52 per Sesto ed eliminazione del passaggio a livello con costruzione sottopasso ferroviario (San Candido)	Wesentlich essenziali
7	S.49.29	B51B1100106000 3	Umfahrung der Ortschaft Percha auf der Staatsstraße 49 Pustertal (Gemeinde Percha) SS 49 Circonvallazione di Perca	Wesentlich essenziali

Zusätzlich zu der Eisenbahnvariante Riggertalschleife, als „wesentliches Bauwerk“ die RFI als ausführende Behörde haben wird.

Oltre alla variante ferroviaria val di Riga come “opera essenziale” che avrà come ente attuatore RFI.

2. im Voraus sollen auch folgende "verbundene Bauwerke" und "Bauwerke im Kontext" identifiziert werden, die von den Projektvorteilen der wesentlichen Bauwerke profitieren und durch andere Mittel finanziert werden können:

2. sono altresì individuare preliminarmente le “opere connesse” e “opere di contesto” che potranno beneficiare delle economie di progetto delle opere essenziali oltre che essere finanziate con altri mezzi finanziari:

N	Interner Kodex Abt. 10 Codice locale rip. 10	CUP	Bauvorhaben Opera	Art des Bauwerks Tipo di opera
8	P.40.23	B11B1700023000 3	Realisierung der Einfahrt zum Mobilitätszentrum Bruneck: Erschließung West bei km 21,75 der LP 40, Gemeinde Bruneck. Realizzazione dell'accesso al centro mobilità di Brunico: Allacciamento ovest al km 21,75 della S.P. 40 Comune di Brunico.	Im Kontext di contesto
9	S.49.49	B84E2000155000 3	Erweiterung der Autobahnzufahrt A22 Vahrn der SS49 des Pustertals durch Verdoppelung der Fahrspuren und Wiederaufbau der Brücke über das	Verbunden

		Riggertal.	
		Potenziamento accesso all'autostrada A22 di Varna della SS49 della Pusteria, con raddoppio delle corsie e rifacimento del ponte sulla val di riga-	connesse

Die Zufahrt zum Mobilitätszentrum in Bruneck ist jedenfalls durch eigene Finanzmittel des Landes gedeckt und ist daher im Dreijahresprogramm der Abteilung 10 enthalten.

L'accesso al centro di mobilità di Brunico è in ogni caso coperto da mezzi propri della Provincia ed è pertanto inserito nel piano triennale della ripartizione 10.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 15/09/2020 17:22:11 Il Direttore d'ufficio
SIMONE UMBERTO

Der Abteilungsdirektor 18/09/2020 11:24:11 Il Direttore di ripartizione
PAGANI VALENTINO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Dieser Beschluss sieht keine
Feststellung von Einnahmen vor/ La
presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrate

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 18/09/2020 12:21:38 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 18/09/2020 12:20:09 Il direttore dell'Ufficio entrate
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/09/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/09/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/09/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma